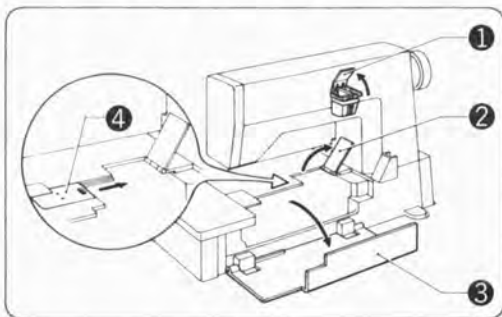


### ③ Threading / Einfädeln Enfilage / Enhebrado



- (1) Open the needle thread coolant tank cover ①, the bobbin thread take-up cover ②, and the front cover ③.
- (2) Refer to the diagram below to thread the machine.
- ※ Slide the bed slide ④ off to the right when using the front cutter device for belt loop sewing.

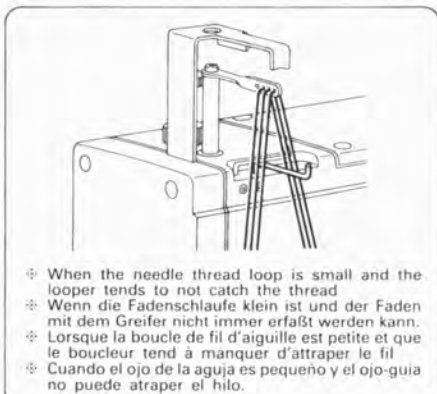
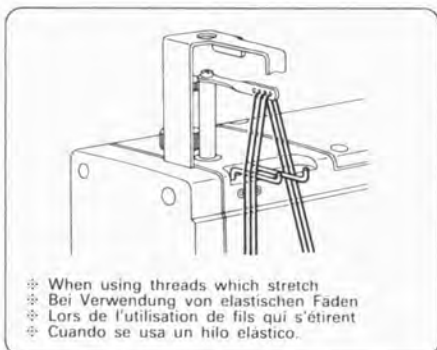
- (1) Den Deckel ① des Nadelfadenkühlerbehälters, den Deckel ② der Fadenabnahme und den vorderen Deckel ③ öffnen.
- (2) Die Maschine wie in der untenstehenden Abbildung gezeigt einfädeln.
- ※ Bei Verwendung des vorderen Messers zum Gurtschlauffennähen muß die Platte ④ nach rechts geschoben werden.

- (1) Ouvrir le couvercle du réservoir du liquide refroidissement ① pour fil d'aiguille, le couvercle du releveur de fil de canette ② et le couvercle avant ③.

- (2) Voir le diagramme ci-dessous pour l'enfilage des fils sur la machine.
- ※ Déplacer la glissière ④ vers la droite lors de l'utilisation du dispositif de coupe avant pour la couture de passant de ceinture.

- (1) Abrir la cubierta del tanque de refrigerante del hilo de la aguja ①, la cubierta del tirahilos de la bobina ② y la cubierta delantera ③.

- (2) Consultar el siguiente diagrama para enhebrar el hilo por toda la máquina.
- ※ Sacar el deslizador de mesa ④ por la derecha cuando se usa el cortador delantero para costura de presillas de cinturón.



- ✦ Refer to page 8 when using a needle thread guard.  
 ✦ Siehe Seite 8, wenn eine Nadelfadenschutz verwendet wird.  
 ✦ Lors de l'utilisation d'un protège-fil pour fil d'aiguille, voir la page 8.  
 ✦ Consultar la página 8 cuando se usa un protector de hilo de aguja.

